

Idiomes en allemand

157 mots, du niveau débutant au niveau avancé.

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
1	Totgeschwiegen werden C1 <i>/ˈtoːtgəˌʃviːgən ˈveːɡdən/</i>	Être passé sous silence	C1
2	Der frühe Vogel fängt den Wurm B1 <i>/deːɐ̯ ˈfr̥yːə ˈfoːɡl̩ ˈfɛŋt deːn ˈvʊʁm/</i>	L'oiseau matinal attrape le ver	C1
3	Die Katze im Sack kaufen B2 <i>/diː ˈkatsə ɪm ˈzak ˈkaʊfŋ/</i>	Acheter un chat dans un sac	C1
4	Nur Bahnhof verstehen B1 <i>/nuːɐ̯ ˈbaːn,hoːf fɛʁˈʃteːən/</i>	N'y comprendre que dalle	C1
5	Alter vor Schönheit B2 <i>/ˈaltə foːɐ̯ ˈʃøːnhaj̯t/</i>	L'âge avant la beauté	C1
6	Morgenstund hat Gold im Mund B2 <i>/ˈmɔʁɡn̩,ʃtʊnt hat ˈɡʊlt ɪm ˈmʊnt/</i>	L'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt	C1
7	Reden ist Silber, Schweigen ist Gold B2 <i>/ˈʁeːdən ɪst ˈzɪlbə ˈʃvaɪɡən ɪst ˈɡʊlt/</i>	La parole est d'argent, le silence est d'or	C1
8	In der Kürze liegt die Würze B2 <i>/ɪn deːɐ̯ ˈkʏʁtsə liːkt diː ˈvʏʁtsə/</i>	La concision fait le sel du propos	C1
9	Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben B2 <i>/man zɔl deːn ˈtaːk nɪçt foːɐ̯ deːm ˈaːbŋt ˈloːbŋ/</i>	Il ne faut pas louer le jour avant le soir	C1
10	Ein blindes Huhn findet auch mal ein Korn B2 <i>/aɪ̯n ˈblɪndəs ˈhuːn ˈfɪndət aʊ̯x maːl aɪ̯n ˈkɔʁn/</i>	Un poulet aveugle trouve parfois un grain de blé	C1
11	Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen B2 <i>/ɛs ɪst nɔx kaɪ̯n ˈmaɪ̯stə fɔm ˈhɪml̩ ɡəˈfalən/</i>	Aucun maître n'est jamais tombé du ciel	C1
12	Hochmut kommt vor dem Fall B2 <i>/ˈhoːx,muːt kɔmt foːɐ̯ deːm fal/</i>	L'orgueil précède la chute	C1
13	Was sich liebt, das neckt sich B2 <i>/vas zɪç ˈliːpt das ˈnɛkt zɪç/</i>	Quand on s'aime, on se taquine	C1
14	Man kann nicht auf zwei Hochzeiten gleichzeitig tanzen B2 <i>/man kan nɪçt aʊ̯f tsvaɪ̯ ˈhɔx,tsaɪ̯tn̩ ˈɡlaɪ̯ç,tsaɪ̯tɪç ˈtantsŋ/</i>	On ne peut pas danser sur deux tableaux à la fois	C1
15	Bäume wachsen nicht in den Himmel B2 <i>/ˈbɔɪ̯mə ˈvaksŋ nɪçt ɪn deːn ˈhɪml̩/</i>	Les arbres ne montent pas jusqu'au ciel	C1
16	Jemandem Honig ums Maul schmieren C1 <i>/ˈjeːmandəm ˈhoːnɪç ums maʊl ˈʃmiːʁən/</i>	Passer de la pommade à quelqu'un	C1
17	Die Flinte ins Korn werfen C1 <i>/diː ˈflɪntə ɪns ˈkɔʁn ˈvɛʁfŋ/</i>	Baisser les bras	C1
18	Perlen vor die Säue werfen C1 <i>/ˈpɛʁlən foːɐ̯ diː ˈzɔɪ̯ə ˈvɛʁfŋ/</i>	Jeter des perles aux cochons	C1
19	Den Wald vor lauter Bäumen nicht sehen B2 <i>/deːn ˈvalt foːɐ̯ ˈlaʊtə ˈbɔɪ̯mən nɪçt ˈzeːən/</i>	L'arbre cache la forêt	C1
20	Die Spreu vom Weizen trennen C1 <i>/diː ˈʃpʁɔɪ̯ fɔm ˈvaɪ̯tsən ˈtʁɛnən/</i>	Séparer le bon grain de l'ivraie	C1
21	Tomaten auf den Augen haben B2 <i>/toˈmaːtən aʊ̯f deːn ˈʔaʁgən ,haːbən/</i>	Ne pas voir ce qui crève les yeux	C1

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
22	Jemandem einen Bären aufbinden B2 <i>/ˈje:mandəm ˈaɪnən ˈbɛ:ʁən ˈaʊf,bɪndŋ/</i>	Faire marcher quelqu'un	C1
23	Die Kirche im Dorf lassen B2 <i>/di: ˈkɪʁçə ɪm ˈdɔʁf ˈlasŋ/</i>	Ne pas exagérer	C1
24	Den Teufel an die Wand malen B2 <i>/de:n ˈtɔʏfʃl an di: ˈvant ˈma:lən/</i>	Peindre le diable sur la muraille	C1
25	Besser spät als nie A2 <i>/ˈbɛsə ʃpɛ:t als ni:/</i>	Mieux vaut tard que jamais	B1–B2
26	Hals- und Beinbruch B1 <i>/hals ʊnt ˈbaɪn,bɛʁʊx/</i>	Bonne chance	C1
27	Ende gut, alles gut B1 <i>/ˈɛndə ˈgu:t ˈaləs ˈgu:t/</i>	Tout est bien qui finit bien	B1–B2
28	Jemandem Feuer unterm Hintern machen C1 <i>/ˈje:mandəm ˈfɔɪɐ ˈʊntɐm ˈhɪntən ˈmaxŋ/</i>	Mettre le feu aux fesses de quelqu'un	C1
29	Übung macht den Meister B1 <i>/ˈy:bʊŋ maxt de:n ˈmaɪstɐ/</i>	La pratique fait le maître	B1–B2
30	Etwas aus dem Ärmel schütteln B2 <i>/ˈɛtvas aʊs de:m ˈɛʁml̩ ˈʃʏtl̩n/</i>	Sortir quelque chose de sa manche	C1
31	Wie du mir, so ich dir B1 <i>/vi: du ˈmi:ɐ zo: ɪç ˈdi:ɐ/</i>	À bon chat, bon rat	B1–B2
32	Ins Gras beißen B2 <i>/ɪns ɡʁa:s ˈbaɪsən/</i>	Mordre la poussière	C1
33	Wer nicht wagt, der nicht gewinnt B1 <i>/ve:ɐ nɪçt ˈva:kt de:ɐ nɪçt ɡəˈvɪnt/</i>	Qui ne tente rien n'a rien	B1–B2
34	Die Kuh vom Eis holen C1 <i>/di: ˈku: fɔm ˈʔaɪs ,ho:lən/</i>	Régler le problème	C1
35	Lügen haben kurze Beine B1 <i>/ˈly:gən ˈha:bən ˈkʊʁt͡sə ˈbaɪnə/</i>	Le mensonge ne mène pas loin	B1–B2
36	Jemandem die Daumen drücken B1 <i>/ˈje:mandəm di: ˈdaʊmən ˈdʁʏkŋ/</i>	Croiser les doigts pour quelqu'un	B1–B2
37	Kröten schlucken C1 <i>/ˈkʁø:tən ˈʃlʊkən/</i>	Avaler des couleuvres	C1
38	Blau machen B1 <i>/ˈblaʊ ,maxŋ/</i>	Faire l'école buissonnière	C1
39	Unter die Haube kommen B2 <i>/,ʔʊntɐ di: ˈhaʊbə ,kɔmən/</i>	Se marier	C1
40	Ein heißes Eisen anfassen C1 <i>/aɪn ˈhaɪsəs ˈaɪzn̩ ˈan,fasŋ/</i>	Toucher un sujet brûlant	C1
41	In der Zwickmühle stecken B2 <i>/ɪn de:ɐ ˈt͡svɪk,mʏ:lə ˈʃtɛkən/</i>	Être pris entre deux feux	C1
42	Den Bock zum Gärtner machen C1 <i>/de:n ˈbɔk t͡sʊm ˈɡɛʁtnɐ ˈmaxŋ/</i>	Faire entrer le loup dans la bergerie	C1
43	Mit Kanonen auf Spatzen schießen B2 <i>/mɪt kaˈno:nən aʊf ˈʃpatsŋ ˈʃi:sŋ/</i>	Tirer au canon sur des moineaux	C1

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
44	Alles hat ein Ende, nur die Wurst hat zwei B2 <i>/ˈaləs hat aɪn ˈʔɛndə nuːɐ̯ diː vʊʁst hat t͡svaɪ/</i>	Tout a une fin, seule la saucisse en a deux	C1
45	Das ist mir Wurst B1 <i>/das ɪst miːɐ̯ ˈvʊʁst/</i>	Je m'en fiche	C1
46	Eine Extrawurst verlangen B2 <i>/ˈaɪnə ˈɛkstʁaˌvʊʁst fɛ̯ˈlaŋən/</i>	Demander un traitement de faveur	C1
47	Etwas durch die Blume sagen B2 <i>/ˈɛtvas dʊʁç diː ˈbluːmə ˈzaːɡn̩/</i>	Dire quelque chose à mots couverts	C1
48	Kein Blatt vor den Mund nehmen B2 <i>/kaɪn blət foːɐ̯ deːn mʊnt ˈneːmən/</i>	Ne pas mâcher ses mots	C1
49	Reinen Wein einschenken B2 <i>/ˈʁaɪnən ˈvaɪn ˈaɪnˌfɛŋkən/</i>	Dire toute la vérité	C1
50	Eile mit Weile B2 <i>/ˈaɪlə mɪt ˈvaɪlə/</i>	Hâte-toi lentement	C1
51	Gut Ding will Weile haben B2 <i>/guːt dɪŋ vɪl ˈvaɪlə ˈhaːbən/</i>	Les bonnes choses prennent du temps	C1
52	Stolz wie Oskar B2 <i>/ʃtɔlf͡s viː ˈʔɔskaʁ/</i>	Fier comme un paon	C1
53	Den Nagel auf den Kopf treffen B2 <i>/deːn ˈnaːɡl̩ aʊf deːn ˈkɔpf ˈtʁɛfn̩/</i>	Mettre le doigt dessus	C1
54	Nägel mit Köpfen machen B2 <i>/ˈnɛːɡl̩ mɪt ˈkœpfən ˈmaxən/</i>	Mettre les points sur les i	C1
55	Etwas auf die lange Bank schieben B2 <i>/ˈɛtvas aʊf diː ˈlaŋə ˈbʌŋk ˈʃiːbn̩/</i>	Remettre quelque chose à plus tard	C1
56	Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen B1 <i>/vas duː ˈhʊɪtə kanst bəˈzɔʁɡn̩ das fɛ̯ˈʃiːbə nɪçt aʊf ˈmɔʁɡn̩/</i>	Ne remets pas à demain ce que tu peux faire aujourd'hui	C1
57	Da liegt der Hund begraben B2 <i>/daː liːkt deːɐ̯ hʊnt bəˈɡʁaːbn̩/</i>	C'est là que le bât blesse	C1
58	Schlafende Hunde wecken B2 <i>/ˈʃlaːfəndə ˈhʊndə ˈvɛkən/</i>	Réveiller les chiens qui dorment	C1
59	Die Hand ins Feuer legen B2 <i>/diː ˈhant ɪns ˈfɔɪ̯e ˈleːɡən/</i>	Mettre la main au feu	C1
60	Jemandem über den Tisch ziehen B2 <i>/ˈjeːmandəm ˈyːbe deːn tɪʃ ˈtʃiːən/</i>	Rouler quelqu'un	C1
61	Über seinen Schatten springen B2 <i>/ˈyːbe ˈzaɪnən ˈʃatn̩ ˈʃpʁɪŋən/</i>	Se dépasser	C1
62	Der Fisch stinkt vom Kopf her B2 <i>/deːɐ̯ ˈfɪʃ ˈʃtɪŋkt fɔm ˈkɔpf heːɐ̯/</i>	Le poisson pue de la tête	C1
63	Jemandem die Stirn bieten C1 <i>/ˈjeːmandəm diː ʃtɪʁn ˈbiːt̪n̩/</i>	Tenir tête à quelqu'un	C1
64	Sich ins eigene Fleisch schneiden B2 <i>/zɪç ɪns ˈaɪɡənə ˈflaɪʃ ˈʃnaɪd̪ən/</i>	Se tirer une balle dans le pied	C1
65	Mit den Wölfen heulen C1 <i>/mɪt deːn ˈvœlfn̩ ˈhʊɪlən/</i>	Hurler avec les loups	C1

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
66	Die Suppe auslöffeln müssen B2 <i>/di: 'zʊpə 'aʊs,lœfəl̩n 'mysən/</i>	Payer les pots cassés	C1
67	Alles über einen Kamm scheren B2 <i>/'aləs 'y:be 'aɪnən kam 'ʃe:ʁən/</i>	Tout mettre dans le même panier	C1
68	Die Beine in die Hand nehmen B2 <i>/di: 'bəɪnə ɪn di: 'hant ,ne:mən/</i>	Prendre les jambes à son cou	C1
69	Seine Schäfchen ins Trockene bringen C1 <i>/'zaɪnə 'ʃɛ:fçən ɪns 'tʁɔkənə 'bʁɪŋən/</i>	Mettre son magot à l'abri	C1
70	Einen Zahn zulegen B2 <i>/'aɪnən 'tsa:n 'tsu:,le:ɡn/</i>	Mettre les gaz	C1
71	Aus allen Wolken fallen B2 <i>/aʊs 'alən 'vɔlkən 'falən/</i>	Tomber des nues	C1
72	Mit harten Bandagen kämpfen C1 <i>/mɪt 'hɑʁtɪ ban'da:ʒən 'kæmpfɪ/</i>	Se battre à la dure	C1
73	Etwas auf dem Kasten haben B2 <i>/'ɛtvas aʊf de:m 'kastɪ 'ha:bɪ/</i>	Avoir quelque chose dans le ventre	C1
74	Kein Zuckerschlecken B2 <i>/kaɪn 'tsʊkə,ʃlɛkɪ/</i>	Pas une partie de plaisir	C1
75	Die erste Geige spielen C1 <i>/di: 'e:ɛstə 'ɡaɪɡə 'ʃpi:lən/</i>	Jouer les premiers violons	C1
76	Jemandem den Wind aus den Segeln nehmen C1 <i>/'je:mandəm de:n vɪnt aʊs de:n 'ze:gln 'ne:mən/</i>	Couper l'herbe sous le pied de quelqu'un	C1
77	Den Kopf aus der Schlinge ziehen C1 <i>/de:n 'kɔpf aʊs de:ɔ 'ʃlɪŋə 'tsi:ən/</i>	Se tirer d'affaire	C1
78	Sich in die Nesseln setzen B2 <i>/zɪç ɪn di: 'nesəl̩n 'zɛtsən/</i>	Se mettre dans l'embarras	C1
79	Jemandem das Wasser reichen können C1 <i>/'je:mandəm das 'vase 'ʁaɪçn 'kœnən/</i>	Être à la hauteur de quelqu'un	C1
80	Ins Fettnäpfchen treten B2 <i>/ɪns 'fɛt,nɛpfçən 'tʁɛ:tən/</i>	Mettre les pieds dans le plat	C1
81	Mit Ach und Krach B2 <i>/mɪt 'ax ʊnt 'kʁax/</i>	Avec difficulté	C1
82	Auf dem Zahnfleisch gehen C1 <i>/aʊf de:m 'ʦa:n,flaɪʃ 'ge:ən/</i>	Être au bout du rouleau	C1
83	Hahn im Korb sein B2 <i>/ha:n ɪm kɔʁp zaɪn/</i>	Être le coq du poulailler	C1
84	Das Ei des Kolumbus C1 <i>/das 'ʔaɪ dɛs ko'lʊmbʊs/</i>	L'œuf de Colomb	C1
85	Fünf gerade sein lassen B2 <i>/fʏnf ɡə'ʁa:də zaɪn 'lasən/</i>	Fermer les yeux	C1
86	Ein Brett vor dem Kopf haben B2 <i>/aɪn 'bʁɛt fo:ɔ de:m 'kɔpf 'ha:bɪ/</i>	Ne rien comprendre	C1
87	Holz vor der Hütte haben C1 <i>/hɔlts fo:ɔ de:ɔ 'hytə 'ha:bən/</i>	Avoir une poitrine généreuse	C1

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
88	Klar Schiff machen B2 <i>/kla:ɐ̯ ʃɪf 'maxŋ/</i>	Mettre les choses au clair	C1
89	Auf die Pauke hauen B2 <i>/aʊf di: 'paʊkə 'haʊən/</i>	Faire la fête	C1
90	Den Löffel abgeben B2 <i>/de:n 'lœfɫ 'ap,ge:bŋ/</i>	Casser sa pipe	C1
91	Bis über beide Ohren verliebt sein B1 <i>/bɪs 'y:be 'baɪdə 'o:ʁən fɛɐ̯'li:pt zaɪn/</i>	Être amoureux jusqu'au bout des ongles	C1
92	Einen Frosch im Hals haben B2 <i>/'aɪnən 'fʁɔʃ ɪm 'hals 'ha:bŋ/</i>	Avoir un chat dans la gorge	C1
93	Jemandem einen Strich durch die Rechnung machen B2 <i>/'je:mandəm 'aɪnən ʃtʁɪç dʊʁç di: 'ʁɛçnʊŋ 'maxŋ/</i>	Mettre des bâtons dans les roues de quelqu'un	C1
94	Krokodilstränen weinen C1 <i>/kʁoko'di:ls,tʁɛ:nən 'vaɪnən/</i>	Pleurer des larmes de crocodile	C1
95	Ohne Fleiß kein Preis B1 <i>/'o:nə 'flaɪs kaɪn 'pʁaɪs/</i>	Pas de prix sans travail	B1-B2
96	Kleider machen Leute B2 <i>/'klaɪdə 'maxŋ 'lɔɪtə/</i>	L'habit fait le moine	B1-B2
97	Wer A sagt, muss auch B sagen B2 <i>/ve:ɐ̯ 'ʔa: za:kt mʊs aʊx 'be: za:gən/</i>	Qui dit A, dit B	B1-B2
98	Aus den Augen, aus dem Sinn B1 <i>/aʊs de:n 'aʊgən aʊs de:m zɪn/</i>	Loin des yeux, loin du cœur	B1-B2
99	Hunger ist der beste Koch B1 <i>/'hʊŋɡə ɪst de:ɐ̯ 'bestə 'kɔx/</i>	La faim est le meilleur cuisinier	B1-B2
100	Wer zuletzt lacht, lacht am besten B1 <i>/ve:ɐ̯ tsu'letst 'laxt laxt am 'bestən/</i>	Rira bien qui rira le dernier	B1-B2
101	Aller Anfang ist schwer B1 <i>/'ale 'anfaŋ ɪst ʃve:ɐ̯/</i>	Tout début est difficile	B1-B2
102	Ins kalte Wasser springen B2 <i>/ɪns 'kaltə 'vase 'ʃpʁɪŋən/</i>	Se jeter à l'eau	B1-B2
103	Jemandem einen Korb geben B2 <i>/'je:mandəm 'aɪnən kɔʁp 'ge:bŋ/</i>	Envoyer promener quelqu'un	B1-B2
104	Mit dem Kopf durch die Wand B2 <i>/mɪt de:m 'kɔpf dʊʁç di: 'vant/</i>	Foncer tête baissée contre un mur	B1-B2
105	Auf Wolke sieben schweben B2 <i>/aʊf 'vɔlkə 'zi:bən 'ʃve:bən/</i>	Être sur un nuage	B1-B2
106	Den Faden verlieren B2 <i>/de:n 'fa:dŋ fɛɐ̯'li:ʁən/</i>	Perdre le fil	B1-B2
107	Schwein haben B1 <i>/'ʃvaɪn 'ha:bən/</i>	Avoir de la chance	B1-B2
108	Schmetterlinge im Bauch haben B1 <i>/'ʃmɛtəlɪŋə ɪm 'baʊx 'ha:bən/</i>	Avoir des papillons dans le ventre	B1-B2
109	Bleib locker A2 <i>/blaɪp 'lɔke/</i>	Reste décontracté	B1-B2

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
110	Eine Schraube locker haben B2 <i>/ˈaɪnə ˈʃʁagbə ˈlɔke ˈha:bŋ/</i>	Avoir une case en moins	B1-B2
111	Alles Gute zum Geburtstag A1 <i>/ˈaləs ˈgu:tə ʔsʊm gəˈbu:ɡʦ,ta:k/</i>	Bon anniversaire	A1-A2
112	Gute Besserung A1 <i>/ˈgu:tə ˈbəsəʁʊŋ/</i>	Bon rétablissement	A1-A2
113	Rom wurde nicht an einem Tag erbaut B2 <i>/ˈʁo:m ˈvʊʁdə nɪçt an ˈaɪnəm ˈta:k ɛɡˈbaʊt/</i>	Rome ne s'est pas construite en un jour	B1-B2
114	Viele Wege führen nach Rom B1 <i>/ˈfi:lə ˈve:gə ˈfy:vən na:x ˈʁo:m/</i>	De nombreux chemins mènent à Rome	B1-B2
115	Den Kopf in den Sand stecken B2 <i>/de:n ˈkɔpf ɪn de:n ˈzant ˈʃtekŋ/</i>	Faire l'autruche	B1-B2
116	Den Kopf verlieren B2 <i>/de:n ˈkɔpf fɛɡˈli:vən/</i>	Perdre la tête	B1-B2
117	Die Ohren spitzen B2 <i>/di: ˈʔo:vən ˈʃpɪtsŋ/</i>	Tendre l'oreille	B1-B2
118	Die Ohren steif halten B2 <i>/di: ˈʔo:vən ˈʃtaɪf ˈhaltŋ/</i>	Garder le moral	B1-B2
119	Den Kürzeren ziehen B2 <i>/de:n ˈkʏʁtsəvən ˈtʃi:ən/</i>	Tirer la courte paille	B1-B2
120	Der Apfel fällt nicht weit vom Stamm B2 <i>/de:ɡ ˈapfəl fɛlt nɪçt vajt fɔm ˈʃtam/</i>	La pomme ne tombe pas loin de l'arbre	B1-B2
121	Mit einem blauen Auge davonkommen B2 <i>/mit ˈaɪnəm ˈblaʊən ˈaʊgə daˈfɔn,kɔmən/</i>	S'en sortir avec un œil au beurre noir	B1-B2
122	Aus einer Mücke einen Elefanten machen B1 <i>/aʊs ˈaɪne ˈmʏkə ˈaɪnən eleˈfantən ˈmaxən/</i>	Faire d'une mouche un éléphant	B1-B2
123	Auf dem Teppich bleiben B2 <i>/aʊf de:m ˈtɛpɪç ˈblaɪbən/</i>	Garder les pieds sur terre	B1-B2
124	Seinen Senf dazugeben B2 <i>/ˈzai:nən ˈzɛnf daˈtsu:,ge:bən/</i>	Mettre son grain de sel	B1-B2
125	Alles in Butter B1 <i>/ˈaləs ɪn ˈbʊtə/</i>	Tout baigne	B1-B2
126	Einen Kater haben B1 <i>/ˈaɪnən ˈka:tə ˈha:bŋ/</i>	Avoir la gueule de bois	B1-B2
127	Das ist kalter Kaffee B2 <i>/das ɪst ˈkalte ˈkafə/</i>	C'est du réchauffé	B1-B2
128	Auf Nummer sicher gehen B2 <i>/aʊf ˈnʊme ˈzɪçə ˈge:ən/</i>	Jouer la carte de la sécurité	B1-B2
129	Die Zähne zusammenbeißen B2 <i>/di: ˈtsɛ:nə tsuˈzamən,baiʂən/</i>	Serrer les dents	B1-B2
130	Ein Tropfen auf den heißen Stein B2 <i>/aɪn ˈtʁɔpfŋ aʊf de:n ˈhaɪʂŋ ˈʃtaɪn/</i>	Une goutte d'eau dans l'océan	B1-B2
131	Das Handtuch werfen B2 <i>/das ˈhant,tu:x ˈvɛʁfən/</i>	Jeter l'éponge	B1-B2

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
132	In den sauren Apfel beißen B2 <i>/ɪn de:n 'zaʁʊən 'apfəl 'baɪsən/</i>	Faire contre mauvaise fortune bon cœur	B1-B2
133	Ein langes Gesicht machen B2 <i>/aɪn 'laŋəs ɡə'zɪçt 'maxŋ/</i>	Faire une drôle de tête	B1-B2
134	In der Klemme stecken B2 <i>/ɪn de:ɐ̯ 'klɛmə 'ftɛkən/</i>	Être dans le pétrin	B1-B2
135	Das Wasser steht bis zum Hals B2 <i>/das 'vase ʃte:t bɪs tsum 'hals/</i>	De l'eau jusqu'au cou	B1-B2
136	Sich die Finger verbrennen B2 <i>/zɪç di: 'fɪŋɐ fɛɐ̯'bʁɛnən/</i>	Se brûler les doigts	B1-B2
137	Ein dickes Fell haben B2 <i>/aɪn 'dɪkəs 'fɛl 'ha:bŋ/</i>	Avoir la peau dure	B1-B2
138	Das A und O B2 <i>/das 'ʔa: ʔʊnt 'ʔo:/</i>	L'essentiel	B1-B2
139	In die Gänge kommen B2 <i>/ɪn di: 'ɡɛŋə 'kʊmən/</i>	Se mettre en marche	B1-B2
140	Der Zug ist abgefahren A2 <i>/de:ɐ̯ 'tsu:k ɪst 'apɡə,fa:xən/</i>	Le train est parti	B1-B2
141	Eine Hand wäscht die andere B2 <i>/'aɪnə 'hant vɛʃt di: 'andərə/</i>	Une main lave l'autre	B1-B2
142	Stille Wasser sind tief B2 <i>/'ʃtɪlə 'vase zɪnt ti:f/</i>	Il n'est pire eau que l'eau qui dort	B1-B2
143	Viele Köche verderben den Brei B2 <i>/'fi:lə 'kœçə fɛɐ̯'dɛʁbŋ de:n 'brɛɪ/</i>	Trop de cuisiniers gâtent la sauce	B1-B2
144	Ein Bild sagt mehr als tausend Worte B1 <i>/aɪn 'bɪlt za:kt 'me:ɐ̯ als 'taʊzŋt 'vɔʁtə/</i>	Une image en dit plus que mille mots	B1-B2
145	Jeder Topf findet seinen Deckel B2 <i>/'je:de tɔpf 'fɪndət 'zaɪnən 'dɛkʃ/</i>	Chaque pot trouve son couvercle	B1-B2
146	Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg B1 <i>/vo: aɪn 'vɪlə ɪst ɪst aʊx aɪn 've:k/</i>	Là où il y a une volonté, il y a un chemin	B1-B2
147	Das Kind beim Namen nennen C1 <i>/das kɪnt baɪm 'na:mən 'nɛnən/</i>	Appeler un chat un chat	B1-B2
148	Auf dem Holzweg sein B2 <i>/aʊf de:m 'hɔlfʊs,ve:k zaɪn/</i>	Faire fausse route	B1-B2
149	Den Gürtel enger schnallen B2 <i>/de:n 'ɡʏʁtʃl̩ 'ɛŋɐ 'ʃnalən/</i>	Se serrer la ceinture	B1-B2
150	Den roten Faden verlieren B2 <i>/de:n 'ʁo:tŋ 'fa:dŋ fɛɐ̯'li:xən/</i>	Perdre le fil conducteur	B1-B2
151	Die Karten auf den Tisch legen B2 <i>/di: 'kɑʁtŋ aʊf de:n 'tɪʃ 'le:ŋ/</i>	Jouer cartes sur table	B1-B2
152	Jemandem den Rücken stärken B2 <i>/'je:mandəm de:n 'ʁʏkŋ 'ʃtɛʁkŋ/</i>	Soutenir quelqu'un	B1-B2
153	Mit offenen Karten spielen B2 <i>/mɪt 'ɔfənən 'kɑʁtŋ 'ʃpi:lən/</i>	Jouer cartes sur table	B1-B2

#	MOT	TRADUCTION	NIVEAU
154	Den Stein ins Rollen bringen B2 <i>/de:n 'ʃtaɪn ɪns 'ʁɔləŋ 'bʁɪŋən/</i>	Lancer le mouvement	B1-B2
155	Keine Rose ohne Dornen B2 <i>/'kaɪnə 'ʁoːzə 'oːnə 'dɔʁnən/</i>	Pas de rose sans épines	B1-B2
156	Jedem das Seine B2 <i>/'je:dəm das 'zaɪnə/</i>	À chacun le sien	B1-B2
157	Den Löwenanteil bekommen B2 <i>/de:n 'lø:vŋʔan,tail bə'kɔmən/</i>	Se tailler la part du lion	B1-B2

Écoutez chaque mot et entraînez-vous gratuitement : <https://languageminute.com/fr/learn/de/topic/93-idiomes>

German Minute: <https://apps.apple.com/app/id6749515334>